

TIME WARE: Hold for 1.5 seconds in any mode to return to Time mode

Alignement temporel : Appuyez pendant 1,5 seconde en tout mode pour retourner au mode Heure

Ajuste de la hora: Mantenga presionado el botón durante 1,5 segundos para volver al modo Reloj

(“Time”) desde cualquier otro

Atalho: Prima, sem soltar, durante 1,5 segundos em qualquer modo para regressar ao modo Hora

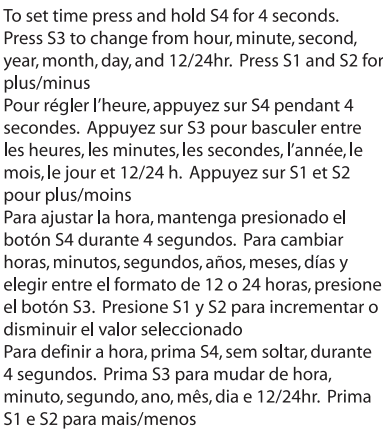
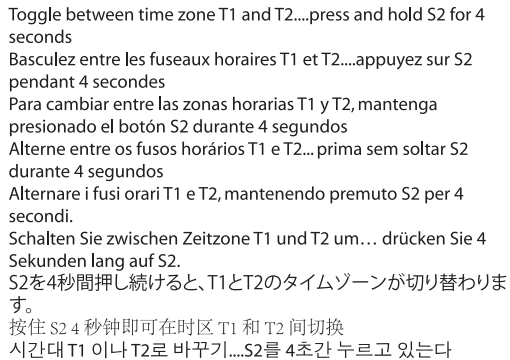
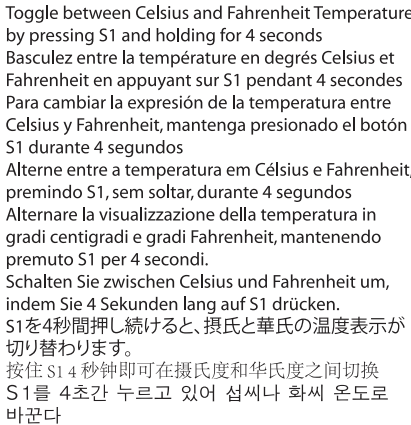
ZEIT-Schleife: Halten Sie den Knopf 1,5 Sekunden lang in einem beliebigen Modus gedrückt, um zum Uhrzeit-Modus zurückzukehren

タイムワード:どのモードでも1.5秒間押し続けると、タイムモードに戻ります

扭曲时间: 在任意模式中按住按钮 1.5 秒即可返回时间模式。

시간에 대한 (TIME WARE): 아무 모드에서 1.5초간 누르고 있으면 시간 모드로 복귀합니다.

Time Mode
Mode Heure
Modo Reloj ("Time")
Modo Hora
Modalità TIME [Ora]
Uhrzeitmodus
タイムモード
时间模式
시간 모드



Per impostare l'ora mantenere premuto **S4** per 4 secondi. Premere **S3** per regolare le seguenti impostazioni: ore, minuti, secondi, anno, mese, giorno e formato (12/24 h). Premere **S1** ed **S2** per aumentare/diminuire il valore

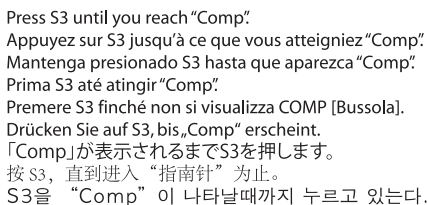
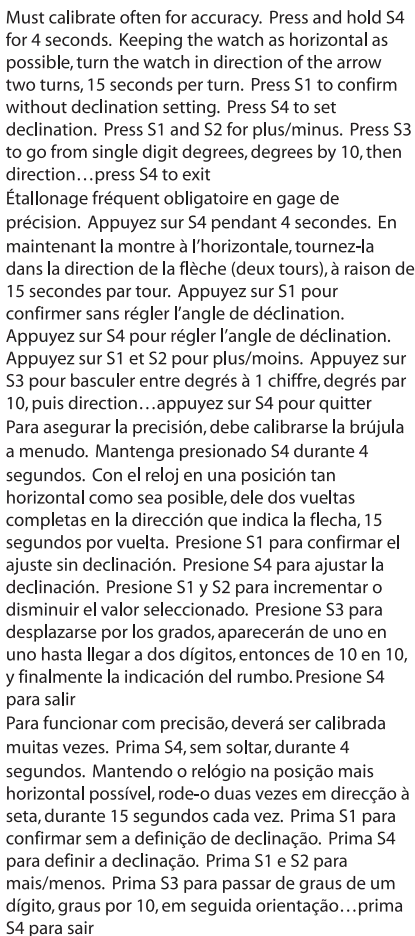
Tu Einstellen der Uhrzeit drücken Sie **S4** Sekunden lang auf **S4**. Drücken Sie auf **S3** zum Umschalten zwischen Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Monat, Tag und 12/24-Stundenanzeige. Drücken Sie auf **S1** und **S2** für plus/minus.

時刻を設定する時は、**S4**を4秒間押し続ける。**S3**を押すと、時、分、秒、年、月、日、12/24時間表示が切り替わります。**S1**と**S2**を押すと、数値が増減します。

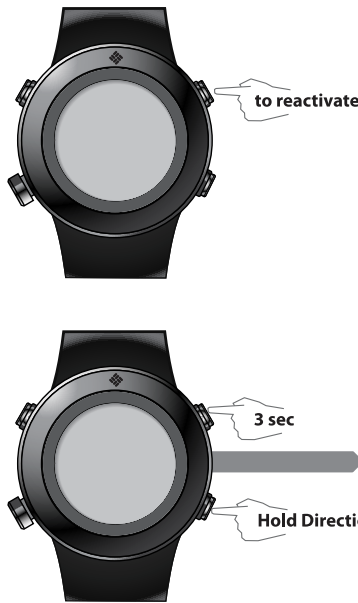
按住 **S4** 4秒钟即可设置时间。按 **S3** 即可更改小时、分、秒、年、月、日和 12/24 小时模式。按 **S1** 和 **S2** 即可增加/减少。

S4 4초간 누르면 시간을 설정한다. **S3**을 누르면 시, 분, 초, 연, 월, 일, 12/24 시간 표시를 설정한다. **S1** 과 **S2**를 눌러 플러스/마이너스 값을 설정한다.

Compass Mode
Mode Boussole
Modo Brújula
Modo Bússola
Modalità COMP
Kompassmodus
コンパスモード
指南針模式
Compass 모드



▶를 mantenere la bussola accurata è necessario calibrarla spesso. Mantenere premuto **S4** per 4 secondi.
 Mantenendo l'orologio più orizzontale possibile, farlo ruotare nella direzione della freccia imprimendogli due rotazioni complete, ciascuna di 15 secondi di durata.
 Premere **S1** per confermare senza impostare la declinazione. Premere **S4** per impostarla. Premere **S1** ed **S2** ➡ aumentare/diminuire il valore. Premere **S3** per alternare la visualizzazione di gradi singoli, dei gradi a decina o della direzione. Premere **S4** per uscire.
 Muss häufig kalibrieren werden für Genauigkeit. Drücken Sie 4 Sekunden lang auf **S4**. Halten Sie die Uhr so waagrecht wie möglich und drehen sie zwei Umdrehungen in Pfeilrichtung, jeweils 15 Sekunden pro Umdrehung. Drücken Sie auf **S1** zur Bestätigung ohne die Einstellung der Abweichung. Drücken Sie auf **S4** zum Einstellen der Abweichung. Drücken Sie auf **S4** zum Einstellen der Abweichung. Drücken Sie auf **S1** und **S2** für plus/minus. Drücken Sie auf **S3**, um von einstelligen Graden auf Zehnergrade und Richtung umzuschalten... drücken Sie auf **S4** zum Verlassen des Modus.
 正確な方向を表示するには、キャリブレーションを頻繁に実施する必要があります。キヤリブレーションを頻繁に実施するときは、時計を水平に保ち、15秒間2回回転させます。2回、矢印の方向に時計を回転させます。**S1**を押すことで角度を設定します。**S1**と**S2**を押すと、**S4**を押すとと偏角を設定します。**S1**と**S2**を押すと、数値が増減します。**S3**を押すと、角度の1の位から10の位に移動し、その後方向を設定します。**S4**の押しで終了します。
 必須經常性校准，以確保準確。按住 **S4** 4 秒鐘。盡量保持錶水平，按時鐘指示方向转动腕錶表兩圈，每圈 15 秒。按 **S1** 确定不设置偏角。按 **S4** 设置偏转。按 **S1** 和 **S2** 增加或减少。按 **S3** 从 1 位角度切换到 10 位角度方向，逐渐增至 10 位，然后方向为...按 **S4** 退出。
 정직성을 기하기 위해서 자주 눈금을 맞추어야 합니다. **S4**를 4초간 누르고 있다가 일시정지시, 시계를 최대한 수평으로 놓고 화살표 방향으로 2번 회전(1회 15초) 두번 돌리십시오. 편차 설정없이 **S1**을 눌러 확인하십시오. **S4**를 눌러 편차 설정을 하십시오. **S1**과 **S2**를 눌러 플러스/마이너스를 설정하십시오. **S3**을 눌러 한 숫자 각도에서 10 각도로, 그리고 방향을 설정하십시오... **S4**를 눌러 종료하십시오.



Compass will hold reading for 10 seconds, press S1 to reactivate

La boussole conserve le relevé pendant 10 secondes, appuyez sur S1 pour réactiver

La brújula hará una lectura durante 10 segundos, pres S1 para reactivarla

A bússola manterá a leitura por 10 segundos. Prima S1 para reactivar

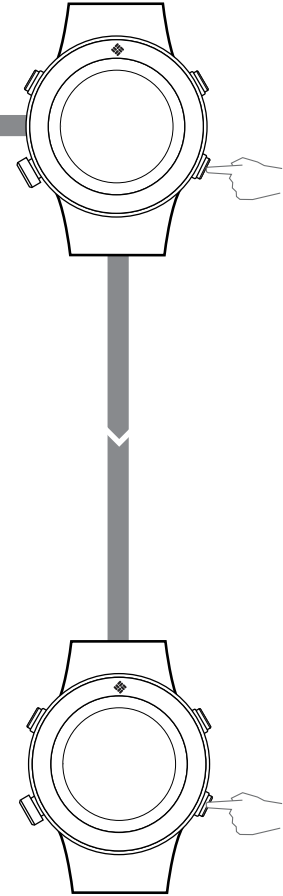
La bussola visualizza la lettura per 10 secondi. Premere il tasto S1 per riattivare.

Der Kompass zeigt den Wert 10 Sekunden lang an. Drücken Sie S1 zum erneuten Aktivieren

コンパスは10秒間測定を表示します。S1を押すと再びになります。

指南針保持读数10秒，按S1重新激活指南针

나침반은 10초 동안 나타낼까 S1를 누르면 동작중이 됩니다.



When you have reached the destination, press S2, the watch will switch directions back to the starting point. The blinking triangle is now locked-on to the original starting point.

Une fois à destination, appuyez sur S2, la montre inverse la direction pour repasser au point de départ. Le triangle clignotant est désormais verrouillé sur le point de départ d'origine.

Cuando llegue a su destino, presione el botón S2, el reloj cambiará el rumbo para señalar el punto de partida. El triángulo intermitente señala ahora el punto de partida.

Quando atingir o destino, prima S2. O relógio repará as direções no ponto de partida. O triângulo intermitente encontra-se agora bloqueado no ponto de partida original.

Una volta raggiunta la destinazione, premere S2 per far sì che l'orologio inverta il percorso fino al punto di partenza. Il triangolo lampeggiante ora è bloccato nel punto di partenza originale.

Wenn Sie den Zielpunkt erreicht haben, drücken Sie auf S2, dann schaltet die Uhr die Richtung auf den Ausgangspunkt zurück. Das blinkende Dreieck ist nun auf den ursprünglichen Ausgangspunkt eingestellt.

目的地に到着したら、S2を押すと、時計は開始地点の方向に切り替わります。三角形の点滅は、最初の始点地点の方向に切り替わります。

到达目的地后，按S2，表盘会将目的地切换回起始点。闪烁的三角形现在锁定在起始点上。

행선지에 도달하면 S2를 누르면 시계, 이제 시작할 방향을 바꿀 것입니다. 점멸 삼각형은 처음 시작 지점에 고정됩니다.

When you arrive at starting point press S2 to revert to Compass function

Lorsque vous arrivez au point de départ, appuyez sur S2 pour rétablir la fonction Boussole

Cuando llegue al punto de partida, presione S2 para volver a la función Brújula

Quando chegar ao ponto de partida, prima S2 para regressar a função Bússola

Quando si torna alla partenza, premere S2 per tornare in modalità COMP.

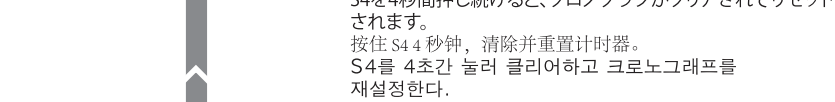
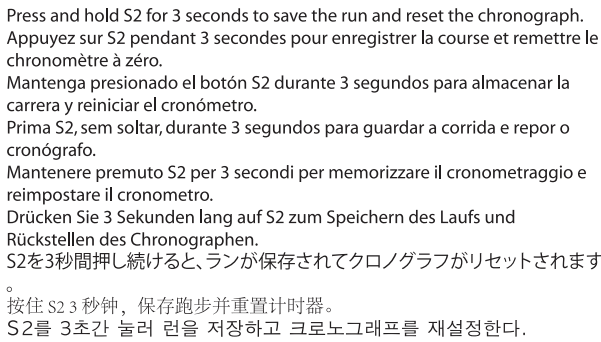
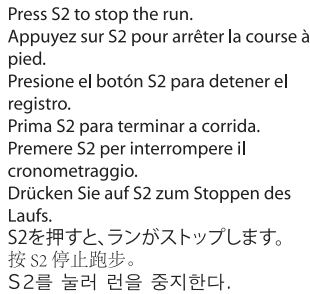
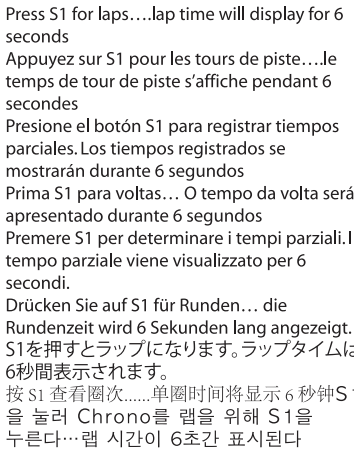
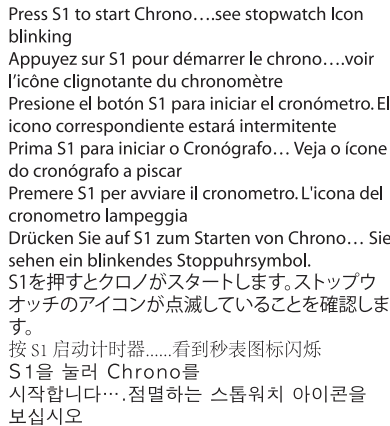
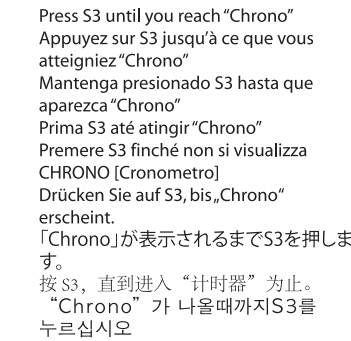
Wenn Sie am Ausgangspunkt ankommen, drücken Sie auf S2, um auf die Kompassfunktion umzuschalten.

開始地点に到着したら、S2を押すと、コンパス機能に戻ります。

到达起始点后，按 S2 恢复至指南针功能。

까지 지점으 도달으면 S2를 눌러 나침반 기능으로 복귀합니다.

Chrono Mode – 24 hour chronograph, 50 lap memory, 10 run data storage
Mode Chrono – chronomètre de 24 heures, mémoire de 50 tours de piste, stockage de données de 10 courses
Modo cronómetro – cronógrafo de 24 horas, memoria de 50 tiempos parciales, almacenamiento de datos de 10 carreras
Modo Cronógrafo – cronógrafo de 24 horas, memória para 50 voltas, armazenamento de dados para 10 corridas



Press and hold S4 for 4 seconds to clear and reset the chronograph.

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour effacer et remettre le chronomètre à zéro.

Mantenga presionado el botón S4 durante 4 segundos para borrar y reiniciar el cronómetro.

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para limpar e repor o cronógrafo.

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per azzerare e reimpostare il cronometro.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Löschen und Rückstellen des Chronographen.

S4を4秒間押し続けると、クロノグラフがクリアされてリセットされます。

按住 S4 4 秒种，清除并重置计时器。

S4를 4초간 눌러 클리어하고 크로노그래프를 재설정합니다.

CHRONO RECALL MODE

- 10 run data storage, view laps, best lap, and average lap

Mode Rappel chrono – stockage de données de 10 courses, affichage de tours de piste, meilleur temps de tour de piste et temps de tour de piste moyen

Modo de Reanudación del Cronómetro – almacenamiento de datos de 10 carreras, vista de registros, mejor vuelta, y tiempo medio por vuelta

Modo Retomar Cronógrafo – armazenamento de dados para 10 corridas, visualizar voltas, melhor volta e média de voltas

Modalità CHRONO RECALL [Richiamo cronometraggio] – memorizzazione dei dati di 10 cronometraggi, visualizzazione di tempi parziali, migliore tempo parziale e tempo parziale medio

Chrono-Abrufmodus – Speicherung von 10 Laufdaten, Rundenanzeige, beste Runde und Rundendurchschnitt

クロノリコールモード-10ランデータの保存、ラップ、ベストラップ、平均ラップの表示

计时器调出模式——10次跑步数据存储、查看最佳圈次和平均单圈时间

Chrono 호출 모드 – 10 런 데이터 저장, 랩 보기, 최고의 랩, 평균 랩



to saved runs

Press S2 to scroll through saved runs

Appuyez sur S2 pour faire défiler les courses enregistrées

Presione S2 para desplazarse por las carreras guardadas

Prima S2 para deslocar pelas corridas guardadas

Premiere S2 per far scorrere l'elenco dei cronometraggi memorizzati.

Drücken Sie auf S2 zum Durchlaufen der gespeicherten Läufe.

S2を押すと保存したランをスクロールできます

按 S2 查看已保存的跑步

S2를 눌러 저장한 런들을 스크롤한다



to view data

Press S1 to view data of selected run

Appuyez sur S1 pour afficher les données de la course sélectionnée

Presione S1 para ver los datos de la carrera seleccionada

Prima S1 para visualizar os dados da corrida selecionada

Premiere S1 per visualizzare i dati del cronometraggio selezionato

Drücken Sie auf S1 zum Aufzeigen der Daten eines ausgewählten Laufs.

S1を押すと選択したランのデータを表示できます。

按 S1 查看所选跑步的数据

S1을 눌러 선택한 런의 데이터를 본다



to delete

Press and hold S4 for 4 seconds to delete selected run...press and hold S4 for 8 seconds to clear all runs

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour supprimer la course sélectionnée...appuyez sur S4 pendant 8 secondes pour effacer toutes les courses

Mantenga presionado el botón S4 durante 4 segundos para borrar la carrera seleccionada...mantenga presionado el botón S4 durante 8 segundos para borrar todas las carreras

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para eliminar a corrida selecionada... Prima S4, sem soltar, durante 8 segundos para limpar todas as corridas

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per cancellare il cronometraggio selezionato. Mantenere premuto S4 per 8 secondi per cancellare tutti i cronometraggi.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Löschen des ausgewählten Laufs... drücken Sie 8 Sekunden lang auf S4 zum Löschen aller Läufe.

S4を4秒間押し続けると、選択したランが削除されます。S4を8秒間押し続けると、すべてのランがクリアされます。

按住 S4 4秒即可删除所选跑步.....按住 S4 8秒即可清除所有跑步

S4를 4초간 눌러 선택한 런을 삭제한다... S4를 8초간 눌러 모든 런을 클리어한다



TIMER MODE

- two 24 hour countdown timers

Mode Minuterie – deux minutes de 24 heures

Modo Temporizador – dos temporizadores de 24 horas de cuenta atrás

Modo Cronómetro – dois cronómetros, com contagem decrescente, de 24 horas

Modalità TIMER – due conteggi alla rovescia di 24 ore

Zeituhrmodus – zwei Countdown-Zeituhren im 24-Stunden-Modus

タイマーモード-24時間カウントダウンタイマー

定时器模式——两个24小时倒计时定时器

Timer 모드 – 두개의 24시간 카운트다운 타이머



4 sec



+

-

Press and hold S4 for 4 seconds to set timer

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour régler la minuterie.

Mantenga presionado S4 durante 4 segundos para ajustar el temporizador

Prima, sem soltar, S4 durante 4 segundos para definir o cronómetro

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per impostare il timer.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Einstellen der Zeituhr.

S4を4秒間押し続けると、タイマーがセットされます。

按 S4 设置4秒种，设置定时器

S4를 4초간 눌러 타이머를 설정한다

Press S3 to set seconds, minutes, hours, then segments. Press S1 and S2 for plus/minus.

Appuyez sur S3 pour régler les secondes, les minutes, les heures, puis les segments. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins.

Presione S3 para ajustar los segundos, minutos, horas y después los segmentos. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado.

Prima S3 para definir segundos, minutos, horas e, em seguida, segmentos. Prima S1 e S2 para mais/menos.

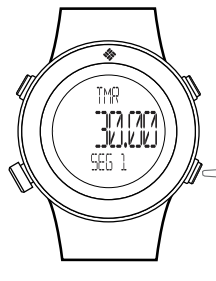
Premiere S3 per impostare i secondi, i minuti, le ore e poi i segmenti. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore.

Drücken Sie auf S3 zum Einstellen der Sekunden, Minuten, Stunden und Segmente. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus.

S2を押して、時、分、セグメントの順に設定します。S1とS2を押すと、数値が増減します。

按 S3 设置秒、分、小时和时间段。按 S1 和 S2 增加/减少。

S3 을 눌러, 초, 분, 시, 세그먼트를 설정한다. S1 과 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정한다.



Select

Press S2 to select segment

Appuyez sur S2 pour sélectionner un segment.

Presione el botón S2 para seleccionar el segmento

Prima S2 para seleccionar um segmento

Premiere S2 per selezionare un segmento.

Drücken Sie auf S2 zur Wahl des Segments.

S2を押してセグメントを選択します。

按 S2 选择时间段

S2를 눌러 세그먼트를 선택한다



Start timer

Press S1 to start countdown timer. Timer will switch automatically to other segment timer.

Appuyez sur S1 pour démarrer la minuterie. La minuterie passe automatiquement à la minuterie de l'autre segment.

Presione el botón S1 para iniciar la cuenta atrás. El temporizador cambiará automáticamente a otro segmento.

Prima S1 para iniciar o cronómetro com contagem decrescente. O cronómetro passará automaticamente para o cronómetro de outro segmento.

Premiere S1 per avviare il conteggio alla rovescia. Il timer attiva automaticamente il segmento successivo.

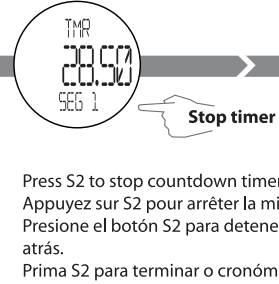
Drücken Sie auf S1 zum Starten der Countdown-Zeituhr. Die Zeituhr schaltet automatisch auf eine andere Segment-Zeituhr um.

S1を押すと、カウントダウンタイマーがスタートします。

タイマーは他のセグメントタイマーに自動的に切り替わります。

按 S1 启动倒计时定时器。定时器将自动切换至其它时间段定时器。

S1을 눌러 카운트다운 타이머를 시작한다. 타이머는 자동으로 다른 세그먼트 타이머로 전환된다.



Stop timer

Press S2 to stop countdown timer.

Appuyez sur S2 pour arrêter la minuterie.

Presione el botón S2 para detener la cuenta atrás.

Prima S2 para terminar o cronómetro com contagem decrescente.

Premiere S2 per arrestare il conteggio alla rovescia.

Drücken Sie auf S2 zum Stoppen der Countdown-Zeituhr.

S2を押すと、カウントダウンタイマーがストップします。

按 S2 停止倒计时定时器。

S2를 눌러 카운트다운 타이머를 중단한다.



Reset timer

Press S2 to reset timer.

Appuyez sur S2 pour remettre à zéro la minuterie.

Presione el botón S2 para reiniciar el temporizador.

Prima S2 para repor o cronómetro.

Premiere S2 per azzerare il timer.

Drücken Sie auf S2 zum Rückstellen der Zeituhr.

S2を押すとタイマーがリセットされます。

按 S2 重置定时器。

S2를 눌러 타이머를 재설정한다.

ALARM MODE

- dual alarm

Mode Alarme – alarme double

Modo Alarma – doble alarma

Modo Alarme – alarme duplo

Modalità ALRM (Allarme) – allarme doppio

Weckmodus – Doppelwecker

アラームモード-デュアルアラーム

闹钟模式——两个闹钟

Alarm 모드 – 이중 알람



to Alarm

Press S3 until you reach "Alrm"

Appuyez sur S3 jusqu'à ce que vous atteigniez "Alrm".

Mantenga presionado S3 hasta que aparezca "Alrm"

Prima S3 até atingir "Alrm"

Premiere S3 finché non si visualizza ALRM.

Drücken Sie auf S3, bis „Alrm“ erscheint.

「Alrm」が表示されるまでS3を押します。

按 S3，直到进入“定时器”为止。

“Alrm”가 나올때까지S3을 누른다



Select

Press S2 to select alarm

Appuyez sur S2 pour sélectionner une alarme.

Presione el botón S2 para seleccionar la alarma

Prima S2 para ligar ou desligar o alarme

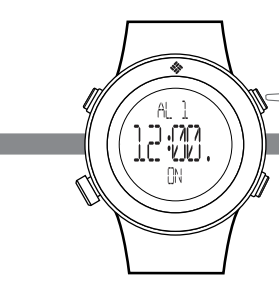
Premere S2 per selezionare l'allarme.

Drücken Sie auf S2 zur Wahl des Weckers.

S2を押してアラームを選択します。

按 S2 选择闹钟

S2를 눌러 알람을 설정한다



Alarm ON / OFF

Press S1 to turn alarm on or off

Appuyez sur S1 pour activer ou désactiver l'alarme.

Presione el botón S1 para activar o desactivar la alarma

Prima S1 para ligar ou desligar o alarme

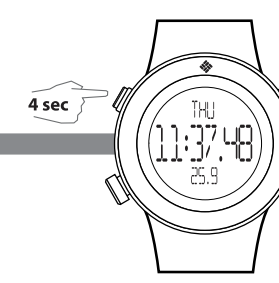
Premere S1 per attivare/disattivare ON/OFF l'allarme.

Drücken Sie auf S1 zum Ein- oder Ausschalten des Weckers.

S1を押して、アラームのオンまたはオフを切り替えます。

按 S1 开启或关闭闹钟

S1을 눌러 알람을 켜거나 끈다



4 sec

Press and hold S4 for 4 seconds to set alarm.

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour régler l'alarme.

Mantenga presionado S4 durante 4 segundos para ajustar la alarma.

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para definir o alarme.

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per impostare l'allarme.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Einstellen des Weckers.

S4を4秒間押し続けると、アラームがセットされます。

按住 S4 4秒种，设置闹钟

S4를 4초간 눌러 알람을 설정한다.



to Set

Press S3 to set hour, minute, then chime. Press S1 and S2 for plus/minus.

Appuyez sur S3 pour régler les heures, les minutes, puis la sonnerie. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins.

Presione S3 para ajustar las horas, minutos, y después la alerta sonora. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado.

Prima S3 para definir a hora, os minutos e, em seguida, o toque. Prima S1 e S2 para mais/menos.

Premere S3 per impostare l'ora, i minuti e poi il carillon. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore.

Drücken Sie auf S3 zum Einstellen von Stunden, Minuten und Weckton. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus.

S3を押して、時、分、チャイムの順に設定します。

S1とS2を押すと、数値が増減します。

按 S3 设置小时、分和铃声。按 S1 和 S2 增加/减少。

S3을 눌러 시, 분, 그리고 차임을 설정한다.

S1 과 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정한다.

English

BATTERY LIFE

The battery in your Columbia watch is estimated to last 2 years, depending on frequency and use of certain features.

BATTERY REPLACEMENT

Battery replacement must be performed by an authorized Columbia service center to retain a valid warranty. In addition to battery replacement, the service center will test movement, gaskets, water resistance and hardware, to further ensure the long-term care of your watch.

WARNING!

Keep watch batteries away from children. If swallowed, contact a doctor immediately.

WARNING! Batteries contain chemical substances. They should be disposed of properly according to local regulations

WATER RESISTANCE: 100 meters

ATTENTION! Water damage may occur if the buttons are pressed underwater

OPERATING TEMPERATURE: -5 to 50° Celsius

Français

DURÉE DE LA BATTERIE

La batterie de votre montre Columbia a une durée estimée de deux ans, suivant la fréquence d'utilisation de certaines fonctions.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être remplacée par un centre après-vente agréé Columbia, le seul en mesure de délivrer une garantie valide. En plus du remplacement des batteries, le centre après-vente testera le mouvement, les jointures, la résistance à l'eau et la mécanique de la montre, afin d'assurer une longévité maximale.

AVERTISSEMENT !

Conserver les batteries de la montre loin de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT !

Les batteries contiennent des substances chimiques. Elles doivent être mises au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur.

RESISTANCE A L'EAU: 100 mètres

ATTENTION !

Si actionnées sous l'eau, les touches peuvent être endommagées.

TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT : de -5 à 50° C

Español

DURACIÓN DE LA PILA

La pila de su reloj Columbia tiene una duración aproximada de 2 años, dependiendo de la frecuencia y el uso de ciertas opciones.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

La sustitución de la pila debe ser realizada en un centro de servicio Columbia autorizado para que la garantía siga siendo válida. Además de la sustitución de la pila, el centro de servicio comprobará el mecanismo, las juntas, la resistencia al agua y las piezas mecánicas, para garantizar aún más el cuidado a largo plazo de su reloj.

¡ADVERTENCIA!

Mantenga las pilas del reloj fuera del alcance de los niños. En caso de ser tragadas, acudir inmediatamente a un médico.

¡ADVERTENCIA!

Las pilas contienen sustancias químicas. Deben desecharse debidamente de acuerdo con la normativa local.

RESISTENCIA AL AGUA: 100 metros

ATENCIÓN!

Si se presionan las botones bajo el agua, los botones pueden dañarse.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO: De -5 a 50° Centígrados

Português

VIDA ÚTIL DA BATERIA

Estima-se que a bateria do seu relógio Columbia dure 2 anos dependendo da frequência e do uso de alguns recursos.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A substituição da bateria deve ser efetuada por um serviço autorizado Columbia para que se mantenha a validade da garantia. Além da substituição da bateria, o serviço autorizado testará o movimento, o mecanismo, a resistência à água e as peças para garantir ainda mais a assistência de longo prazo do seu relógio.

AVISO!

Mantenha as baterias do relógio longe de crianças. Se forem ingeridas, contate um médico imediatamente.

AVISO!

As baterias contêm substâncias químicas. Elas devem ser descartadas corretamente de acordo com as regulamentações locais.

RESISTÊNCIA À ÁGUA: 100 metros

ATENÇÃO!

Podem ocorrer danos por infiltração de água se os botões forem pressionados durante o mergulho.

TEMPERATURA DE OPERAÇÃO: -5 a 50° Celsius

Italiano

DURATA DELLA BATTERIA

La batteria di questo orologio Columbiadovrebbe durare 2 anni, secondo la frequenza e l'utilizzo di determinate funzioni.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria deve essere effettuata presso un centro di servizi Columbia autorizzato perché si possa ritenere valida la garanzia. Inoltre, al momento della sostituzione della batteria, il centro di servizi controllerà movimento, guarnizioni, resistenza all'acqua e materiali, per garantire la lunga durata dell'orologio.

ATTENZIONE!

Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

ATTENZIONE!

Le batterie contengono sostanze chimiche. Devono essere smaltite in modo opportuno conformemente alle leggi locali vigenti.

RESISTENZA ALL'ACQUA: 100 metri

ATTENZIONE!

L'acqua può provocare danni all'orologio se si premiono i pulsanti sott'acqua.

TEMPERATURA OPERATIVA: da -5 a 50° Celsius

Deutsch

BATTERIEDAUER

Die Lebensdauer der Batterie in Ihrer Columbia-Uhr beträgt je nach Häufigkeit des Gebrauchs bestimmter Funktionen, schätzungsweise 2 Jahre.

BATTERIEWECHSEL

Der Batteriewechsel muss durch ein zugelassenes Kundendienstzentrum von Columbia ausgeführt werden, damit die Garantie ihre Gültigkeit behält. Neben dem Batteriewechsel werden im Kundendienstzentrum Bewegung, Dichtungen, Wasserdichtheit und Bauteile geprüft, um zu gewährleisten, dass Sie auch zukünftig viel Freude an Ihrer Uhr haben werden.

WARNUNG!

Halten Sie die Uhrbatterien von Kindern fern. Bei Verschlucken der Batterien verständigen Sie sofort einen Arzt.

WARNUNG!

Die Batterien enthalten chemische Substanzen. Sie müssen gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.

WASSERDICHTHEIT: 100 m

ACHTUNG!

Wenn die Tasten unter Wasser betätigt werden, kann es zu Beschädigung durch Wasser kommen.

BETRIEBSTEMPERATUR: -5 bis 50° Celsius

日本語

電池寿命

Columbia ウォッチの電池寿命は特定機能の使用や頻度により異なりますが、ほぼ2年間とされています。

電池の交換

有効な保証を維持するために電池交換は正規のColumbia サービスセンターで行ってください。サービスセンターでは電池交換の他にもムーブメントやガスケット、耐水性、ケース部分を点検し、お客様の時計を長期的にお手入れ致します。

警告!

電池は幼児の手の届かないところに保管してください。飲み込んだ場合は直ちに医師に相談してください。

警告!

電池には化学物質が含まれています。電池は地域の規則に従って適正に処分してください。

防水性: 100m防水

注意:

水中でボタンを押すと浸水により破損する可能性があります。

動作温度: -5 to 50°C

简体中文

电池寿命:

Columbia 手表的电池使用寿命约为两年,取决于使用频率和使用的特定功能。

电池更换:

必须由经过授权的 Columbia 维修中心更换电池,才能享有有效的原厂保修服务。除更换电池外,维修中心还会测试手表的运转、密封性、防水性能和硬件等,为您的手表提供长期的保养。

警告!

切勿让儿童接触手表电池。应严格按照法规妥善处置。

警告!

电池含有化学物质。应严格按照当地法规妥善处置。

防水性能: 100 米

注意:

在水下按任何按钮都可能使手表受到损坏。

使用温度: -5 到 50 摄氏度

繁體中文

電池使用壽命:

您的 Columbia 手錶內的電池使用壽命預估為 2 年,但仍需視使用頻率 and 某些特定功能的 usage 情況而定。

電池更換方式:

必須由經過授權的 Columbia 維修中心為您更換電池,才能享有有效的原廠保固服務。除了更換電池外,維修中心還會測試機件、密封、防水性能 and 硬體,為您的手錶提供長期的保養工作。

警告!

使手錶電池遠離兒童。如不慎誤食,請立即就醫諮詢。

警告!

電池含有化學物質。應根據當地法規妥善處理。

抗水能力: 水面下 100 公尺

注意:

如果在水面下按按鈕,可能會使手錶受損。

操作溫度: 攝氏 -5 至 50° 之間

